



# Asamblea General

Distr. general  
23 de febrero de 2004  
Español  
Original: inglés

---

## Comité de Información

26º período de sesiones

26 de abril a 7 de mayo de 2004

## Mejor difusión de la labor y las decisiones de la Asamblea General

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

De conformidad con lo dispuesto por la Asamblea General en su resolución 58/126, de 19 de diciembre de 2003, en el presente informe se describen las actividades que viene llevando a cabo por el Departamento de Información Pública con el fin de divulgar la labor y las decisiones de la Asamblea y se presentan recomendaciones para elaborar una estrategia de comunicaciones a fin de seguir divulgándolas.

Actualmente, el Departamento de Información Pública se encarga de divulgar las noticias cotidianas generadas en las reuniones de la Asamblea General y las actividades en que se promueven los principales temas del programa de las Naciones Unidas. Esa cobertura podría ampliarse mediante una campaña en los medios de difusión en que se resaltara la importancia de la Asamblea General. Si llegara a elaborarse una estrategia de comunicaciones oficial, habría que abordar las cuestiones de personal, el sitio en la Web y las relaciones con los medios de difusión. Por último, en el informe se exhorta a que se establezca una relación de trabajo más estrecha entre la Oficina del Presidente de la Asamblea General y el Departamento.



## I. Introducción

1. En el párrafo 8 del anexo de su resolución 58/126, de 19 de diciembre de 2003, la Asamblea General decidió que se divulgaran mejor la labor y las decisiones de la Asamblea y que se intensificara y reforzara el apoyo que prestaba a ese fin el Departamento de Información Pública de la Secretaría. También pidió al Secretario General que presentara un plan a tal efecto, dentro de los límites de los recursos existentes, en el 26º período de sesiones del Comité de Información. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de esa solicitud.

2. No cabe duda que, por regla general, la labor y las decisiones de la Asamblea General, no se divulgan ampliamente en los medios de difusión. Desde fines de los decenios de 1940 y 1950, cuando las deliberaciones de la Asamblea eran objeto de despachos de prensa diarios en los principales medios de difusión del mundo, esa práctica ha disminuido considerablemente. Según explican periodistas y editores, la labor de la Asamblea tiende a considerarse rutinaria, repetitiva y formularia y resulta difícil relacionar sus decisiones con las vidas de los lectores, radioescuchas y televidentes comunes y corrientes. En consecuencia, la promoción de la Asamblea General a los medios de difusión mundiales representa un desafío considerable.

3. Tradicionalmente, la apertura de la Asamblea General y el Debate General, con la participación de numerosos Jefes de Estado y de Gobierno atrae la atención de la mayoría de los medios de difusión durante el período de sesiones anual de la Asamblea. El primer día del Debate General acapara una amplia atención mundial, al tiempo que los medios de difusión nacionales informan invariablemente sobre las intervenciones del jefe de la delegación de sus respectivos países. Los períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea y otras reuniones de alto nivel también atraen la atención de los medios de difusión internacionales. La reunión de alto nivel de la Asamblea General sobre el virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA), celebrada en septiembre de 2003, se divulgó ampliamente en los medios de difusión. Esa cobertura fue el resultado de una estrategia relativa a los medios de difusión cuidadosamente ejecutada por el Departamento de Información Pública en colaboración con el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), que abarcaba la producción y amplia difusión de información de antecedentes cuya divulgación se prohíbe; los contactos previos con editorialistas, productores e investigadores; y la celebración de reuniones de información de antecedentes para los corresponsales. Otros debates importantes de la Asamblea, especialmente en los que se tratan temas polémicos como la clonación y Palestina, también se divulgan en los medios de difusión internacionales. Al parecer, las agencias noticiosas, los principales diarios y las cadenas de televisión prestan mayor atención actualmente a las cuestiones a largo plazo de alcance mundial en que se centra primordialmente la Asamblea. No obstante, esa divulgación podría ampliarse mediante una campaña en los medios de difusión encaminada a explicarle al mundo la importancia de la Asamblea. Esa campaña, como parte de una estrategia de comunicaciones más amplia sobre la Asamblea, podría redundar en una difusión mejor y más positiva de su labor.

## **II. Actividades del Departamento de Información Pública de divulgación de la labor y las decisiones de la Asamblea General**

4. El Departamento de Información Pública lleva a cabo actualmente un elevado número de actividades encaminadas a promover la labor de la Asamblea General. Esas actividades abarcan la divulgación de las noticias que se generan a diario en las reuniones de la Asamblea y las actividades en que se promueven temas fundamentales del programa de las Naciones Unidas. Esas cuestiones prioritarias se definen en la resolución anual de la Asamblea titulada “Cuestiones relativas a la información” y mediante la planificación estratégica de comunicaciones del Departamento con los departamentos sustantivos que reciben sus servicios. Muchas de esas actividades de promoción guardan relación directa con el programa de la Asamblea General, como, por ejemplo, la financiación para el desarrollo, el VIH/SIDA, los pequeños Estados insulares y otras cuestiones en relación con las cuales el Departamento de Información Pública lleva a cabo campañas especiales de promoción y divulgación en los medios de difusión. Entre éstas se cuenta la extensión a los medios de difusión internacionales, tanto directamente como por conducto de la red de centros de información de las Naciones Unidas, así como a los medios de difusión radicados en la Sede de las Naciones Unidas. Como parte de esas campañas se preparan y se difunden ampliamente juegos de material para la prensa y otros productos impresos y en línea especiales. El Departamento también coordina entrevistas con importantes periodistas y organiza conferencias de prensa, reuniones de información de antecedentes y otras actividades con los medios de difusión.

5. Esas actividades aumentan la labor que realiza el portavoz del Presidente de la Asamblea General, primer punto de contacto entre los medios de difusión y la Asamblea. El portavoz, quien ha sido tradicionalmente funcionario del Departamento, se encarga de prestar asesoramiento en materia de comunicaciones al Presidente de la Asamblea General y de poner en práctica una estrategia relativa a los medios de difusión. Esto entraña normalmente celebrar reuniones de información diarias con el cuerpo de prensa en las Naciones Unidas como parte de la reunión diaria celebrada a mediodía con el portavoz del Secretario General; estar disponible para responder a las preguntas que formulen los medios de difusión sobre todos los aspectos de la labor de la Asamblea, incluidas las Comisiones Principales; y dar entrevistas y celebrar reuniones de información de antecedentes. Se espera que el portavoz lleve a cabo una labor dinámica logrando despertar el interés de los medios de difusión y procurando que éstos divulguen los importantes temas que figuran en el programa de la Asamblea.

6. Los numerosos servicios de noticias del Departamento ofrecen una cobertura constante en la prensa escrita, la radio, la televisión, mediante fotos y en el sitio en la Web de las deliberaciones de la Asamblea General durante su período de sesiones. La Sección de Información sobre Reuniones divulga por medio de resúmenes escritos las deliberaciones de la Asamblea y de sus órganos subsidiarios. Se publican comunicados de prensa, en francés e inglés, en forma impresa y en la Internet, sobre todas las reuniones públicas. Los comunicados de prensa también incluyen información de antecedentes publicada con antelación a las reuniones y los aspectos más destacados al término de los distintos períodos de sesiones. Las actividades del plenario de la Asamblea, incluido el Debate General de dos semanas de duración, así como la labor de sus seis Comisiones Principales, se abarcan en profundidad en

ambos idiomas. Los oficiales de prensa también publican notas con fines de información sobre las actividades de la Asamblea y de su Presidente, según lo dado a conocer por el portavoz del Presidente en la reunión de información diaria que se celebra al mediodía. En un intento por ampliar su alcance y audiencia, los comunicados de prensa que abarcan las deliberaciones de la Asamblea se publican en la Internet, con lo que se facilita a los usuarios de la Internet en todo el mundo el acceso a información detallada, en los dos idiomas de trabajo, sobre las actividades de la Asamblea. Las direcciones en la Internet son como sigue: [www.un.org/apps/press/latest.asp](http://www.un.org/apps/press/latest.asp) (inglés) y [www.un.org/apps/press/latest/French.asp](http://www.un.org/apps/press/latest/French.asp) (francés).

7. Los comunicados de prensa sobre la Asamblea General y los documentos de la Asamblea también se envían por correo electrónico a 83 oficinas de las Naciones Unidas sobre el terreno, incluidos los centros de información, los servicios de información y las Oficinas de las Naciones Unidas, que los difunden localmente y los ponen a disposición del público por conducto de sus bibliotecas. Durante el pasado año se difundieron por esas vías 1.222 documentos de la Asamblea y 413 comunicados de prensa de la Asamblea. En los dos primeros meses del quincuagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General, el volumen de material difundido por vía electrónica aumentó en un 30% en comparación con el anterior período de dos meses.

8. En respuesta a solicitudes de los medios informativos, la Televisión de las Naciones Unidas divulga las actividades del Presidente, incluidas sus reuniones y conferencias de prensa. Si las reuniones y demás actividades del Presidente se anuncian en el *Llamamiento de Alerta* (véase *infra*), la Televisión de las Naciones Unidas las divulga automáticamente. La decisión de facilitar información al Departamento de Información Pública para el *Llamamiento de alerta* compete a la oficina del Presidente. La teledifusión de las sesiones de la Asamblea General es automática hasta las 17.45 horas (hora a partir de la cual el Departamento deberá pagar las horas extraordinarias de los equipos de televisión). El Debate General y otras reuniones importantes se transmiten de principio a fin, al igual que los períodos de sesiones extraordinarios y de emergencia. Las emisiones de la Televisión de las Naciones Unidas se ofrecen como programación común a todas las teledifusoras tanto en vivo como grabada. Cada día, incluso durante el período de sesiones de la Asamblea General y otros períodos de máximo volumen de trabajo, el Departamento también produce programas de noticias televisados diarios que se ofrecen gratuitamente a los principales consorcios informativos internacionales de televisión, incluidos Associated Press TV, Reuters TV y otros. La Televisión de las Naciones Unidas también difunde las importantes deliberaciones de las Comisiones Principales. La Televisión de las Naciones Unidas siempre transmite la reunión de información diaria del portavoz del Presidente de la Asamblea General, la que también se transmite en vivo en el sitio de las Naciones Unidas en la Web. El Departamento produce un programa semanal de entrevistas televisadas en inglés, “Crónica Mundial”, en el que participan periódicamente invitados y se tratan cuestiones relacionadas con la labor de la Asamblea.

9. La Radio de las Naciones Unidas transmite programas en vivo y grabados a 140 estaciones de radio en 75 países. Se calcula que esos noticiarios y programas de contenido llegan a 130 millones de radioescuchas en siete idiomas distintos. En todos los nuevos períodos de sesiones de la Asamblea General la Radio de las Naciones Unidas divulga ampliamente las diversas cuestiones de su programa, incluidos las sesiones especiales, las conmemoraciones y otras importantes actividades. En los

programas de la Radio de las Naciones Unidas se destaca la declaración de apertura del nuevo Presidente de la Asamblea General a fin de darles a los radioescuchas una idea de lo que el Presidente considera son las cuestiones prioritarias y su visión del período de sesiones. De modo análogo, al término del mandato del Presidente, la Radio de las Naciones Unidas generalmente pone de relieve su evaluación de los logros alcanzados en el período de sesiones. Las entrevistas con el Presidente también se incorporan en los programas dedicados a tratar diferentes cuestiones. Durante el Debate General, de dos semanas de duración, la Radio de las Naciones Unidas transmite gratuitamente a las redes radiales nacionales de los respectivos Estados Miembros el audio de las declaraciones de los Jefes de Estado y de Gobierno, así como de los Ministros de Relaciones Exteriores de todos los países menos adelantados. Entre el 25% y el 35% del contenido de las transmisiones en vivo y programas de la Radio de las Naciones Unidas se dedican a divulgar las cuestiones examinadas en la Asamblea o en sus Comisiones Principales durante el período de sesiones.

10. El Departamento proporciona material fotográfico de todos los oradores que participan en el Debate General y otras importantes sesiones de la Asamblea General, así como de las actividades importantes del Presidente. Las fotos en formato de alta resolución se envían a los medios de difusión y a otros usuarios habituales mediante un protocolo de transferencia de ficheros, y también se publican en el sitio de las Naciones Unidas en la Web. Durante el Debate General de 2003 usuarios de 31 países diferentes descargaron 1.086 fotos de alta resolución del servidor del Protocolo de Transferencia de Ficheros.

11. Por conducto del Centro de documentos para los medios de difusión de la Sede de las Naciones Unidas el Departamento distribuye información sobre la Asamblea General a los periodistas radicados en Nueva York, así como a los miembros de las delegaciones y al personal de las Naciones Unidas. El personal del Departamento de Información Pública reúne y distribuye todos los textos disponibles de declaraciones formuladas por los Jefes de Estado o de Gobierno u otros ministros durante el Debate General y durante las reuniones de interés particular para los medios de difusión. También se facilitan los comunicados de prensa sobre todas las reuniones públicas, incluidas las notas biográficas de los Presidentes de las Comisiones Principales, así como los documentos de la Asamblea.

12. A fin de facilitar la labor de los medios de difusión durante los períodos de máximo volumen de actividades de la Asamblea General, el Departamento publica una relación diaria detallada de las numerosas reuniones bilaterales que se celebran. También atiende a numerosas solicitudes de asistencia de los equipos de medios de difusión que acompañan a las delegaciones de los Estados Miembros. Para asistir a los medios de difusión durante el período de sesiones de la Asamblea, el Departamento habilita un servicio de enlace en el tercer piso a la entrada del Salón de la Asamblea General con el fin de acompañar a los periodistas que asisten a citas con dirigentes mundiales o que filman en el Salón. A fin de atender al elevado número de corresponsales que cubren el Debate General de la Asamblea se establece un centro especial destinado a los medios de difusión equipado con computadoras, acceso a la Internet y monitores de televisión con audio en distintos idiomas, y dotado con medios técnicos que permiten hacer transmisiones en vivo de televisión y radio que pueden retransmitirse inmediatamente a todo el mundo. Los medios de difusión interesados en realizar documentales sobre la labor de la Asamblea reciben asistencia a esos efectos. Un *Llamamiento de alerta* diario sobre las actividades de las Naciones Unidas que pueden ser difundidas por los medios de difusión —reuniones,

conferencias de prensa y actividades especiales— contribuye a divulgar la Asamblea y a su Presidente todo el año.

13. A fin de acelerar el proceso de acreditación de los medios de difusión para la Asamblea General y otras actividades, el Departamento ha habilitado un nuevo sitio en la Web en la siguiente dirección: *www.un.org/media/accreditation*.

14. La labor de la Asamblea General se difunde de manera amplia y destacada en el portal de la Web del Centro de Noticias de las Naciones Unidas. Se trata de uno de los lugares más visitados del sitio de las Naciones Unidas en la Web. Por ejemplo, en los tres primeros meses del actual período de sesiones de la Asamblea, la versión inglesa del sitio recibió como promedio 4 millones de consultas de página (más de 12 millones de visitas). Los reportajes noticiosos que facilita el Centro de Noticias, publicados en todos los idiomas oficiales, también se distribuyen diariamente a más de 23.000 suscriptores de su servicio de correo electrónico (francés e inglés), entre ellos importantes organizaciones de medios de difusión, organismos gubernamentales, organizaciones no gubernamentales e instituciones educacionales. Los suscriptores pueden optar por recibir reportajes noticiosos continuamente durante el día a medida que se publican en el sitio del Centro de Noticias de las Naciones Unidas o por recibir el resumen diario de noticias que se envía por correo electrónico al final del día. Además, un número cada vez mayor de sitios externos en la Web han creado enlaces directos con el Centro de Noticias de las Naciones Unidas, con lo cual se ha aumentado considerablemente la difusión de los reportajes sobre la labor de la Asamblea General. Los reportajes del Centro de Noticias de las Naciones Unidas se publican continuamente en una amplia gama de sitios en la Web o servicios informativos, o cuentan con enlaces con éstos, incluso las agencias de noticias Red regional integrada de información de las Naciones Unidas (IRIN) y Xinhua, *ArabicNews.com*, UN Wire, los sitios en la Web relacionados con la Asociación pro Naciones Unidas de los Estados Unidos de América, *WorldNews.com*, *AllAfrica.com*, *PalestinaChronicle.com*, *GlobalSecurity.org* y muchos otros.

15. Las actividades de extensión destinadas a la sociedad civil, incluida la extensión educativa (que ha pasado a ser una actividad integral del Departamento de Información Pública), se han convertido en instrumentos fundamentales para promover una mejor comprensión de la labor de la Asamblea General. En 2003 los centros de información del Departamento prestaron asistencia a 87 “Modelos de las Naciones Unidas” —simulacros de períodos de sesiones de órganos legislativos de las Naciones Unidas—, organizados con estudiantes de todo el mundo. En 2002 los centros de información prestaron asistencia a 51 Modelos de las Naciones Unidas de ese tipo. Además, el Departamento auspicia en la Sede la celebración de conferencias nacionales modelo de las Naciones Unidas con la participación de estudiantes universitarios y preuniversitarios, al tiempo que funcionarios del Departamento prestan asistencia a numerosos Modelos de las Naciones Unidas en Norteamérica. También coordina visitas, reuniones de información, conferencias a cargo de oradores visitantes para beneficio de otras delegaciones de estudiantes y Modelos de las Naciones Unidas regionales que se celebran en diversas escuelas y universidades en toda la región de Norte y Centroamérica y el Caribe. Habida cuenta de que las sesiones de Modelo de las Naciones Unidas suelen adoptar la modalidad de debate de la Asamblea General, esas actividades son un medio excelente de educar a los jóvenes sobre la importancia de la Asamblea y su pertinencia para sus vidas.

16. El Departamento mantiene un extenso sitio en la Web para Modelos de las Naciones Unidas en el sitio en la Web del Autobús escolar cibernético en [www.un.org/cyberschoolbus/modelun/index.asp](http://www.un.org/cyberschoolbus/modelun/index.asp). El espacio de debate del Modelo de las Naciones Unidas, parte del sitio en la Web del Autobús escolar cibernético, es un ejemplo de lo que hace el Departamento para promover esa importante actividad estudiantil. Además, una nueva sección denominada “Pregúntele a un embajador” gana en popularidad. Ésta brinda a los estudiantes de todo el mundo la oportunidad de formular preguntas a un embajador ante las Naciones Unidas distinto cada mes sobre política exterior y las cuestiones de alcance mundial que se debaten en la Asamblea General. Esa sección funciona actualmente en español, francés e inglés. Hasta el momento, han participado los embajadores de China, Egipto, España, la Federación de Rusia, la India, la República de Corea, Sudáfrica y Suiza.

17. El programa *Las Naciones Unidas trabajan para usted* y el Proyecto mundial de enseñanza y aprendizaje elaboran contenido educativo que apoya las prioridades establecidas por la Asamblea General. *Las Naciones Unidas trabajan para usted* lo logra mediante la colaboración con los medios de difusión y empresas de espectáculos y mediante un sitio en la Web donde el público puede conocer cómo trabajan las Naciones Unidas para mejorar las vidas de las personas y cómo puede participar. El Proyecto mundial de enseñanza y aprendizaje apoya esas prioridades con proyectos de colaboración en línea, información y esquemas de lecciones, que se distribuyen tanto en línea como en forma impresa.

18. Cada año el tercer número de la publicación *Crónica ONU*, que se publica en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, incluye una entrevista pormenorizada con el nuevo Presidente de la Asamblea General en que se destacan los principales temas del programa así como lo que espera cumplir el Presidente durante su mandato. El cuarto número siempre incluye un resumen del Debate General y en el primer número del año siguiente se divulga en su totalidad las deliberaciones del período de sesiones de la Asamblea General y la labor de sus Comisiones Principales. Esos artículos los difunde además la Dependencia de la Crónica de las Naciones Unidas por conducto de *UN Chronicle Online*, *UN Chronicle Alert* y el Servicio de Noticias de *UN Chronicle*. A fin de prestar asistencia a esa labor se contrata a un funcionario a título de personal temporario general encargado de preparar material sobre la labor de la Asamblea.

19. Cuando sesiona la Asamblea General también acapara el mayor interés de las visitas con guía que ofrece el Departamento. En días en que el número de visitantes es particularmente alto, se ofrece una visita abreviada, limitada a la Asamblea General y el Consejo de Seguridad, actividad que ha mostrado ser muy popular. En 2003 más de 350.000 visitantes procedentes de 130 países participaron en visitas con guía.

### **III. Elaboración de una estrategia de comunicaciones respecto de la difusión de la labor y las decisiones de la Asamblea General: recomendaciones**

20. Las numerosas actividades que viene llevando a cabo el Departamento de Información Pública sirven para ayudar a difundir en los medios de difusión la labor de la Asamblea General y a crear conciencia a ese respecto. La labor del portavoz del Presidente de la Asamblea General contribuye a ensalzar esas actividades. De

elaborarse una estrategia de comunicaciones oficial, dirigida a difundir mejor la labor y las decisiones de la Asamblea General, sería preciso abordar las cuestiones que figuran a continuación.

## **A. Personal**

### **El portavoz del Presidente de la Asamblea General**

21. Desde hace varios decenios se ha venido nombrando tradicionalmente a un alto funcionario del Departamento de Información Pública para que se desempeñe como portavoz del Presidente de la Asamblea General. Esa persona la escoge el Presidente electo de entre una exclusiva lista de candidatos que proceden de la misma región del Presidente o que domina el idioma de éste, en caso de que sea un idioma oficial que no sea el inglés. Si bien el portavoz está a disposición del Presidente por el período completo de un año, el portavoz normalmente sólo desempeña sus funciones a tiempo completo desde septiembre a diciembre durante la primera parte del período de sesiones de la Asamblea. El resto del año está previsto que el funcionario del Departamento de Información Pública cumpla sus obligaciones habituales además de desempeñarse como portavoz. Si la Asamblea decide sesionar todo el año, el Departamento velará por que el portavoz sea asignado para el año entero, a tiempo completo durante los cuatro primeros meses (septiembre a diciembre) y a tiempo parcial el resto del año.

### **Ayudante del portavoz**

22. Al igual que el Presidente de la Asamblea General, cada año se cambio de portavoz. Actualmente no existe un ayudante o funcionario permanente encargado de velar por que se mantenga funcionando la oficina del portavoz año tras año. En consecuencia, no se traspasan archivos ni actas de un portavoz a otro ni tampoco existe mecanismo institucional alguno que permita que los nuevos portavoces aprovechen la experiencia de sus predecesores. Así pues, el acceso a la memoria institucional del portavoz es, en el mejor de los casos, muy limitado. Muchos nuevos portavoces no están en condiciones de prestar asistencia de inmediato, ya que tardará unas semanas para precisar las mejores fuentes de información y orientación sobre las cuestiones que tiene a la vista la Asamblea. Sería beneficioso que la decisión sobre un portavoz la adopte el nuevo Presidente a raíz de su elección, unos tres meses antes de la apertura de la Asamblea General. Si se adoptara una decisión a esos efectos, el Departamento de Información Pública procedería a liberar al nuevo portavoz a principios de agosto para que éste siga de cerca al portavoz saliente y pueda adquirir una valiosa experiencia que le permita ponerse al día antes del inicio del nuevo período de sesiones.

23. Una solución parcial del problema de que el portavoz tenga que “reinventar la rueda” cada año sería que se asignara a ese cargo un ayudante a título permanente. El ayudante se encargaría de mantener archivos y registros permanentes que permitirían que la información fundamental se traspasara de un año a otro, creando así memoria institucional y continuidad y apoyando eficazmente al portavoz. Sería conveniente incorporar a la oficina del Presidente de la Asamblea General un puesto del cuadro de servicios generales de alto nivel con el título de ayudante de información del portavoz. Entre las funciones de esa posición podrían figurar asimismo el mantenimiento y la actualización del sitio del Presidente en la Web, bajo la orientación



del portavoz. Con una baja tasa de vacantes en la categoría de servicios generales el Departamento de Información Pública no dispone actualmente de una posición que pueda desempeñar esa función. No obstante, de aprobar la Asamblea el presente informe, el Departamento hará todo lo posible por definir un puesto para ese propósito. Los gastos efectivos y proyectados relacionados con ello se informarían a la Asamblea en el contexto del informe sobre la ejecución del presupuesto para el bienio.

## **B. Sitio en la Web**

24. En años recientes el sitio del Presidente de la Asamblea General en la Web ha adquirido una mayor importancia como portal para el intercambio de información sobre la Asamblea. Si bien la Sección del Sitio en la Web mantiene el sitio de la Asamblea en todos los idiomas oficiales, en el pasado algunos Presidentes han encomendado la tarea de actualizar y mantener el sitio al portavoz o a un pasante que trabaja con el portavoz. Cada año la oficina del Presidente electo de la Asamblea General ha pedido a la Sección del Sitio en la Web que vuelva a diseñar totalmente el sitio, con lo que se pierde toda continuidad y los usuarios dejan de identificarse con el sitio. Cada año la Sección del Sitio en la Web se ve obligada a readiestrar al personal del Presidente electo. A veces se necesitan dos semanas para que el personal del Presidente electo esté en condiciones de mantener el sitio. Para garantizar la continuidad, la actualización diaria del sitio del Presidente en la Web debería estar a cargo del personal de plantilla de la oficina del Presidente, en estrecha cooperación con la Sección del Sitio en la Web.

## **C. Relaciones con los medios de difusión**

25. El Presidente de la Asamblea General tradicionalmente publica declaraciones a los medios de difusión en ocasión de días internacionales y otras actividades. Esas declaraciones raras veces se divulgan por los medios de difusión, principalmente debido a que esos mensajes suelen ser numerosos y carecen en sí de sustancia y dirección estratégica. Dichos mensajes podrían tener mayor repercusión si su contenido y el momento en que se publican fueran parte de una estrategia de comunicaciones destinada a explicar la importancia del papel de la Asamblea, en lugar de formularse exclusivamente en ocasión de la actividad o día internacional. A fin de atraer la atención de los medios de difusión, es preciso que esos mensajes sean oportunos y sucintos, se relacionen con las vidas de la gente o con las noticias cotidianas, se traduzcan a los idiomas oficiales y se difundan más ampliamente.

26. El Departamento de Información Pública publica en francés e inglés como comunicados de prensa todos los mensajes del Presidente de la Asamblea General. Si el Presidente procede de un país que utiliza otro idioma oficial de las Naciones Unidas, no existen actualmente mecanismos que garanticen la traducción de esos mensajes y declaraciones. El Centro de Noticias de las Naciones Unidas basado en la Web pone de relieve las declaraciones importantes del Presidente mientras que la Radio de las Naciones Unidas transmite extractos y citas en los noticieros radiales diarios. El Departamento también podría asistir difundiendo los mensajes importantes en el plano nacional por conducto de la red de centros de información de las Naciones Unidas.

27. Si se trata de una cuestión importante, el Presidente tal vez desee escribir un artículo de opinión. La publicación de esos artículos en los medios de difusión mundiales apropiados podría coordinarse por intermedio del Departamento de Información Pública y darse a conocer en todo el mundo por conducto de los centros de información de las Naciones Unidas. Ello podría contribuir a que las personas que influyen en la opinión pública comprendan mejor la función que desempeña la Asamblea. Se podrían publicar dos o tres artículos de ese tipo al año.

28. El Presidente también debería celebrar conferencias de prensa periódicas (cada dos o tres meses) con el cuerpo de prensa de las Naciones Unidas a fin de mantenerlo informado de sus opiniones e inquietudes en lo que respecta a la labor de la Asamblea General. El portavoz podría coordinar la celebración más frecuente de reuniones de grupos oficiosos más pequeños con los periodistas, de modo que el Presidente pueda proporcionar información de antecedentes y llegar a conocer a los miembros de la Asociación de Corresponsales de las Naciones Unidas. Cuando el Presidente viaja, el Departamento de Información Pública podría prestar asistencia en la coordinación de encuentros con los medios de difusión en los distintos países en que cuenta con centros de información. A principios de cada período de sesiones de la Asamblea General, y periódicamente a lo largo del año según proceda, el personal del Presidente también debería informar al Departamento de Información Pública sobre lo que en su opinión son venideras cuestiones importantes y sobre las actividades principales del Presidente. Ello contribuiría a que el personal del Departamento pudiera garantizar una divulgación eficaz de esas importantes cuestiones y actividades.

#### **IV. Conclusiones**

29. En su informe sobre el fortalecimiento de las Naciones Unidas: un programa para profundizar el cambio (A/57/387 y Corr.1), el Secretario General formuló un plan para revitalizar la Asamblea General, incluso racionalizando su programa y simplificando sus funciones. El Presidente de la Asamblea General también ha iniciado un proceso de consultas con los Estados Miembros a fin de mejorar la eficiencia y los métodos de trabajo de la Asamblea. Esas gestiones podrían apoyarse mediante la elaboración de una estrategia de comunicaciones destinada a mejorar la imagen de la Asamblea y a explicar su importancia. Como parte de ello una campaña con este fin en los medios de difusión podría ayudar a difundir la labor y las decisiones de la Asamblea.

30. Como se desprende del presente informe, el Departamento de Información Pública ya viene trabajando a ese fin, llevando a cabo numerosas actividades encaminadas a promover y divulgar la labor de la Asamblea y las cuestiones de que se ocupa. El establecimiento de una relación de trabajo más estrecha entre la Oficina del Presidente de la Asamblea y el Departamento, así como entre el portavoz del Presidente y la oficina del portavoz del Secretario General podría dotar a esas actividades de un carácter más estratégico.